USE AND CARE BOOKLET
CYCLING HELMET

PRODUCT OF ITALY

IT

NOTA: Prima di utilizzare il casco, leggere attentamente le istruzioni; se non vengono seguite correttamente, il livello di protezione offerto dal casco potrebbe essere ridotto. In caso di incidenti con relative lesioni o abbiamo dubbi sul funzionamento, rivolgersi al più presto a un rivenditore specializzato. Il fabbricante non si assume responsabilità. Il presente casco è costruito in modo tale da assorbire un impatto attraverso la distruzione (eventuale) della propria struttura esterna. Il danneggiamento dei suoi componenti essenziali. I bambini non dovrebbero utilizzare il presente casco in attività che potrebbero metterli in pericolo di vita, con un potenziale rischio di strangolamento. Deve essere utilizzato esclusivamente per le attività per cui è stato certificato (vedere l'etichettatura). Il presente casco è stato certificato per il ciclismo e per l'utilizzo con skateboard o pattini a rotelle in conformità allo standard EN 1078:2012+A1:2012.

ATTENZIONE: Il casco non offre protezione in caso di incidenti. In particolar modo occorre tenere presente che nessun casco è in grado di proteggere la testa dall'urto generato da un impatto violento. In seguito a un urto violento, anche se non è visibile nessun danno, è bene sostituire il casco in quanto la sua capacità di assorbire ulteriori impatti potrebbe essere compromessa. Il casco oggetto della presente istruzione è un Dispositivo di Protezione Individuale di II Categoria ed è stato sottoposto a procedura di certificazione UE con applicazione del regolamento (UE) Allegati V e VI del Regolamento UE 2016/425.

ATTENZIONE: gli articoli coperti dalla presente sono costituiti da materiali (polietilene). Tuttavia alcuni utenti particolarmente sensibili potrebbero presentare delle reazioni allergiche. In questo caso si consiglia di interrompere l'uso e, eventualmente, di consultare il medico.

ISTRUZIONI: Quando si indossa il casco, prestare la massima cura. Il casco deve essere indossato durante tutto lo svolgimento dell'attività atletica. Per un'adeguata protezione, è importante che il casco sia della propria taglia e ben calibrato, tenendo sia la testa per offrire il comfort e la sicurezza ottimali. Il casco deve essere regolato e adattarsi all'utilizzatore; per esempio le cinghie devono essere posizionate in modo tale da non coprire le orecchie, la fibbia deve trovarsi lontano dall'osso mandibolare e le cinghie e la fibbia insieme devono essere regolate in modo tale da essere entrambe confortevoli e ben fissate. Per ottenere la vestibilità ideale e regolare correttamente, accertarsi sempre che i cuscinetti sono in sede e non eccessivamente stretti, ma che si muova liberamente quando si inclina la testa.

REGOLAZIONE CASCO: Indossare il casco ruotando la rotella posteriore (in senso orario per stringere la taglia e antiorario per allargarla) fino a ottenere la tensione desiderata (Fig.2). Posizionare il sistema di regolazione della fibbia (Fig.3), regolandolo in altezza. Regolare le cinghie del mento in modo che siano comodi un'estremità della fibbia nell'altra. (Fig. 4). Controllare tirando, che la fibbia sia ben salda. Regolare la sporgenza del cinturino della parte inferiore per adeguare la chiusura alla testa. Lasciarlo in posizione dove essere posizionato sulla parte terminale del cinturino per evitare che questo penzoli. Per togliere il casco, aprire il cinturino della zona nuca e tirando contemporaneamente i pulsanti laterali della chiusura a scatto (Fig. 4).

PARTI DI RICAMBIO: In caso di necessità contattare il rivenditore o direttamente il fabbricante. Non sostituire le parti fornite unicamente con componenti originali del casco se non in accordo con il produttore. Il casco non deve essere modificato allo scopo di aggiungere accessori diversi da quelli forniti dal fabbricante.

ACCESSORI: Prima di acquistare o utilizzare accessori, verificare la compatibilità dell'articolo con il produttore. Se sono forniti con il casco, attenersi alle istruzioni di montaggio allegate all'accessorio. È necessario utilizzare esclusivamente accessori approvati dal fabbricante.

PULIZIA: Pulire il casco con acqua, sapone neutro e un panno morbido e pulito, lasciandolo asciugare in maniera naturale a temperatura ambiente. L'imbottitura interna deve essere lavata a mano in acqua fredda. Se strettamente, può essere rimossa e lavata a mano in acqua fredda o in lavatrice (max. 30°).

ATTENZIONE: Evitare assolutamente l'uso di detergenti chimici, solventi, prodotti igienizzanti. I solventi a base di petrolio possono danneggiare la plastica. Possono danneggiare o rendere inefficaci le caratteristiche di qualità protettive in modo significativo. I prodotti puliti con metodi differenti da quelli raccomandati in questa nota potrebbero danneggiare il prodotto e rendere inefficaci le caratteristiche.

CONSERVAZIONE: Quando non utilizzato, il casco deve essere conservato al riparo dalla luce solare diretta e lontano da fonti di calore. Si consiglia inoltre di riporlo nella confezione originale. Non lasciare il casco in auto o in prossimità di altre fonti di calore diretto o di fiamme. Il casco non deve essere usato con le specifiche del costruttore, non applicare adesivi, solventi, etichette autoadesive o vernici. Qualsiasi modifica o intervento non autorizzato dal produttore può compromettere la sicurezza del casco.

TRASPORTO: Data la tipologia del dispositivo (casco), non sono previste particolari indicazioni per il trasporto.

DURATA: La durata di vita del casco dipende da vari fattori che ne causano il deterioramento, inclusi gli sbalzi di temperatura, il grado di esposizione alla luce solare diretta e l'intensità di utilizzo. Controllare il casco regolarmente per accertarsi che non sia danneggiato. Fessure, scolorimenti, deformazioni, sfaldamenti e cambiamenti del colore costituiscono elementi rivelatori dello stato di deterioramento del casco. In ogni caso, indipendentemente dal casco dopo circa 3 anni dall'acquisto perché con il tempo la sua capacità di protezione diminuisce a causa dell'invecchiamento dei materiali.

GARANZIA 2 ANNI: KASK garantisce il prodotto per 2 anni dalla data di acquisto per ogni difetto di materiali o di fabbricazione. Sono escluse dalla garanzia difettosità riconducibili a normale usura del prodotto, modifiche, cattiva conservazione o utilizzo diverso da quello per cui il dispositivo è stato certificato.

REVISIONE: Se si dovessero riscontrare tagli, abrasioni o altri danni, prima di riutilizzare il casco contattare il produttore per farlo esaminare.

ETICHETTATURA: Informazioni contenute all'interno del casco, stampate su un'etichetta, da non rimuovere per nessun motivo.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA': Per avere copia della Dichiarazione di Conformità UE di questo dispositivo visita il sito web www.kask.com.

EN

NOTE: Read all Instructions carefully before using the helmet; if they are not followed correctly, the level of protection offered by the helmet could be reduced. The manufacturer and/or distributor will accept no responsibility. In the event of accidents with injuries or if you have doubts about the functioning of the helmet. This helmet is built to absorb impact by partially distributing the shock or by damaging its external structure. Damage to its essential components. Children should not wear this helmet in situations where it might be at risk of strangulation. Do not use the helmet for any other activities than those for which it is certified (see labelling). This helmet has been certified for cycling and for use with skateboards and roller skates in accordance with EN 1078:2012+A1:2012.

Warning: This helmet cannot always protect the user from injury. Specifically, one should keep in mind that no helmet can protect the head from the shock generated by a violent impact. Following violent impact, even if no damage is visible, the helmet should be replaced. In that, its capacity to absorb further impact could be impaired. The helmet object of this manual is a type II category Personal Protective Device and was subjected to EC type examination procedure with application of the requirements laid down in Annexes V and VI of the EU Regulation 2016/425.

WARNING: The items covered herein are made of hypoallergenic materials. However, some particularly sensitive users may experience allergic reactions. In this case, it is recommended to discontinue use and, if necessary, to consult a doctor.

INSTRUCTIONS: as a protective measure, this helmet must be worn at all times during athletic activity. For adequate protection, it is important that the helmet be sized correctly and fit the head properly to offer optimum comfort and safety. The helmet should be adjusted to fit the user; for example, the straps should hug a bent cylinder, so that they do not cover the ears, the buckle should be kept away from the jawbone, and the straps and buckle should both be adjusted so that they are comfortable and secure. After properly fastening and adjusting the strap, always check that the helmet is not excessively tight; nor should it move freely back and forth (see Fig. 1).

HELMET ADJUSTMENT: Put on the helmet by rotating the rear dial (clockwise to tighten and counterclockwise to loosen) until the desired tightness is achieved (Fig.2). Position the buckle adjuster in the nape area (Fig. 3), regulating it in height. Close the strap by inserting one side of the buckle into the other (Fig. 4). Tug to check that the buckle is secure. Adjust the length of the neck strap to fit the helmet securely to your head. The rubber ring should be placed at the end of the strap to keep it from dangling. To remove the helmet, open the neck strap by pushing both side buttons on the strap buckle at the same time (Fig. 4).

REPLACEMENT PARTS: If necessary, contact the dealer or manufacturer. None of the parts or components of the helmet may be changed and/or removed without the manufacturer's approval. The helmet should not be modified to attach any accessories other than those supplied by the manufacturer.

ACCESSORIES: Check with the dealer or manufacturer whether the accessories are available. If they are supplied with the helmet, follow the mounting instructions that come with the accessory. Only accessories approved by the manufacturer should be used.

CLEANING: Clean the helmet only with water, mild soap and a soft, clean cloth, allowing it to dry naturally at room temperature. The inner padding can be washed by hand in a cold water basin. If removable, it can be removed and washed by hand in cold water or in a washing machine (max. 30°).

CAUTION: Avoid using chemical cleaners, solvents, degreasing products. Petroleum-based solvents are particularly dangerous. They can damage a helmet and significantly impair its protective qualities. Products cleaned using methods other than those recommended in this informative note could damage the helmet or exclusion from the manufacturer's guarantee.

STORAGE: When not in use, the helmet should be stored away from direct sunlight and sources of heat, and we recommend putting it back in the original package. Do not leave your helmet in your car or anywhere else near direct or indirect heat. Do not apply adhesives, solvents, stickers, or paint that do not comply with the manufacturer's specifications. Any modification or intervention not authorized by the manufacturer may impair the protective function.

TRANSPORT: Because of the type of device (helmet), no particular instructions are necessary for its transport.

LIFE: The helmet's life depends on various factors, which cause deterioration, including sudden temperature changes, the degree to which it is exposed to sunlight, and the intensity of use. Inspect the helmet regularly to check for any damage. Cracks, detached parts, fading, deformations and changes in colour are significant elements for verifying the helmet's state of deterioration; in any case, we advise replacing it after approximately 3 years from the original date of purchase, because over time its capacity for protection decreases due to the aging of the materials.

2 YEARS GUARANTEE: KASK guarantees the product for 2 years from the date of purchase for defects in materials or workmanship. The warranty excludes defects due to normal wear and tear, modifications, incorrect storage, improper maintenance or use other than that for which the device has been certified.

INSPECTION: If you should find any cuts, abrasions, or other damage, contact the manufacturer to have the helmet inspected before using it again.

LABELLING: Information contained on the inside of the helmet, printed on a label, which should not be removed for any reason.

DECLARATION OF CONFORMITY: To obtain a copy of the EU Declaration of Conformity, visit the website www.kask.com.

Authorized representative for UK: AUTHORISED REP COMPLIANCE LTD, Arc House, Thurnham, Lancaster, LA2 0DT, UK.

FR

HINWEIS: Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie den Helm verwenden; werden diese nicht befolgt, könnte die vom Helm gebotene Sicherheit beeinträchtigt werden. Der Hersteller und/oder Händler lehnen im Falle eines Unfalls mit entsprechenden Verletzungen oder im Falle von Zweifeln bezüglich der Funktionsweise des Helms jegliche Verantwortung ab. Dieser Helm ist so gebaut, dass er die Energie eines Aufpralls über die partielle Verteilung oder die Beschädigung der wesentlichen Komponenten abfängt. Dieser Helm sollte nicht von Kindern für Aktivitäten verwendet werden, bei denen das Kind in Lebensgefahr durch Strangulation geraten. Dieser Helm darf nur zusätzlich/für für die Tätigkeit benutzt werden, für die er zertifiziert wurde (siehe Kennzeichnung). Dieser Helm ist nach EN 1078:2012+A1:2012 für den Radsport und zur Benutzung mit Skateboards und Rollschuhen zertifiziert.

Achtung: Der Helm kann nicht immer vor Verletzungen schützen. Es ist insbesondere wichtig zu beachten, dass kein Helm in der Lage ist, den Kopf gegen die durch einen heftigen Aufprall erzeugten Kräfte zu schützen. Nach einem heftigen Aufprall ist der Helm zu ersetzen, auch wenn dieser scheinbar unversehrt zu sein scheint. Aufgrund aufweist. In einem solchen Falle könnte seine Fähigkeit zum Abfangen weiterer Stöße erschöpft sein. Der Helm, für den diese Anwendungsanleitung gilt, ist persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II und wurde als solche für die EU-Zertifizierung unter Anwendung der in Anlage V und VI der EU-Verordnung 2016/425 vorgesehenen Anforderungen geprüft.

ACHTUNG: Die hier abgedeckten Artikel sind aus hypoallergenen Materialien gefertigt. Trotzdem könnten einige besonders empfindliche Nutzern allergischen Reaktionen erleiden. In diesem Falle ist es empfehlenswert, den Gebrauch zu unterbrechen und eventuell einen Arzt zu konsultieren.

ANWEISUNGEN: Als Vorsorge ist es unerlässlich, dass dieser Helm während der gesamten Sportaktivität getragen wird. Für einen angemessenen Schutz ist es wichtig, dass der richtige Helm für Ihren Kopf gewählt und gut passen und angepasst, um maximalen Komfort und Sicherheit zu bieten. Der Helm muss dem Kopf des Benutzers angepasst werden; zum Beispiel müssen die Gurte so angepasst werden, dass die Ohren nicht bedeckt sind, die Gurte müssen so bemessen sein, dass sie weder den Unterkieferknochen befinden und Riemen und Schnalle müssen beide komfortabel sein und fest anliegen. Bei geschlossenen und richtig angezogenen Kinnriemen, stellen Sie sicht sicher, dass der Helm weder zu locker noch zu eng sitzt (siehe Abb. 1). Kontrollieren Sie, ob die Schnalle sicher ist.

HELMEINSTELLUNGEN: Passen Sie den Helm an, indem Sie am hinteren Rädchen drehen (im Uhrzeigersinn zum Festziehen und gegen den Uhrzeigersinn zum Lösen) bis die gewünschte Spannung erreicht ist (Abb.2). Positionieren Sie das Größenverstellsystem im Bereich des Nackens (Abb.3) durch Einstellung der Höhe. Schließen Sie das Gurtband indem Sie eine Seite der Schnalle in die andere einführen (Abb.4). Ziehen Sie am Gurt, um sicherzustellen, dass diese verschlossen ist. Stellen Sie die Länge des Halsriemens ein, um den Helm fest am Kopf zu befestigen. Platzieren Sie den Gummiring am Ende des Gurtes, um zu verhindern, dass dieser herunterhängt. Um den Helm abzunehmen, öffnen Sie den Halsriemen, indem Sie gleichzeitig beide seitlichen Knöpfe an dem Schnallenverschluss drücken (Abb. 4).

ERSATZTEILE: Wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren Händler oder direkt an den Hersteller. Es dürfen keinerlei Originalkomponenten des Helms ohne Zustimmung des Herstellers geändert und/oder entfernt werden. Der Helm sollte nicht abgeändert werden, um jeglichen Zubehör anzubringen, mit Ausnahme des vom Hersteller gelieferten.

ZUBEHÖR: Fragen Sie beim Händler oder Hersteller nach, ob das Zubehör geliefert werden kann. Befolgen Sie die mit dem Zubehör gelieferten Montageanweisungen. Es dürfen nur Zubehörteile verwendet werden, die vom Hersteller zugelassen sind.

REINIGUNG: Reinigen Sie den Helm nur mit Wasser, milder Seife und einem weichen, sauberen Tuch und lassen Sie ihn Raumtemperatur trocknen. Die Innenpolsterung kann in einem Kaltwasserbecken gewaschen werden. Wenn sie herausnehmbar ist, kann sie entfernt und von Hand in kaltem Wasser oder in der Waschmaschine (max. 30°) gewaschen werden.

ACHTUNG: Vermeiden Sie die Verwendung von chemischen Reinigern, Lösungsmitteln und Entfettungsmitteln. Lösungsmittel auf Erdölbasis sind besonders gefährlich. Sie können einen Helm beschädigen und seine Schutzwirkung erheblich beeinträchtigen. Produkte, die mit anderen als in diesem Merkblatt empfohlenen Methoden gereinigt wurden, können den Helm beschädigen oder zum Ausschluss der Garantie führen.

AUFBEWAHRUNG: Ist das Visier nicht im Einsatz, empfiehlt es sich, es vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt und nicht in der Nähe von Wärmequellen, möglichst in der Originalverpackung aufzubewahren. Lassen Sie den Helm nicht in Ihrem Auto zurück oder in der Nähe von direkten oder indirekten Wärmequellen. Keine Klebstoffe, selbstklebenden Etiketten oder Lacke aufgebracht werden, die nicht den spezifischen Angaben des Herstellers entsprechen. Jegliche Änderungen oder Eingriffe, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, können die Schutzfunktion beeinträchtigen.

TRANSPORT: Aufgrund der Gerätetyps (Helm) sind keine besonderen Vorkehrungen für den Transport vorgesehen.

LEBENSDAUER: Die Lebensdauer des Helms hängt von verschiedenen Faktoren ab, die zum Verschleiß führen, darunter plötzliche Temperaturschwankungen, Sonnenlichtexposition und Nutzungsintensität. Überprüfen Sie den Helm regelmäßig, um Ihn auf Schäden zu überprüfen! Risse, abgelöste Teile, Verschleiß, Abblättern und Farbveränderungen sind wichtige Elemente für eine Verschlechterung des Helms. In jedem Fall empfehlen wir, den Helm nach ca. 3 Jahren ab dem Originalkaufdatumauszutauschen, da im Laufe der Zeit seine Schutzfähigkeit aufgrund der Materialalterung nachlässt.

GEWÄHRLEISTUNG 2 JAHRE: KASK gewährt eine zweijährige Garantie ab dem Kaufdatum im Hinblick auf Materialien oder Verarbeitung für dieses Produkt. Die Gewährleistung schließt Defekte aufgrund e ein wenige Abnutzung, Abänderungen, falscher Lagerung, unsachgemäßer Wartung und aufgrund von Verwendungen, für die das Produkt nicht zertifiziert wurde, aus.

INSPEKTION: Wenn Sie Schnitte, Risse oder Beschädigungen feststellen, sollten Sie sich mit dem Hersteller für eine Begutachtung in Verbindung, bevor Sie den Helm wiederverwenden.

MARKIERUNG: Informationen im Innenbereich, auf einem Etikett eingedruckt, darf aus keinem Grund entfernt werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: Um eine Kopie der EU-Konformitätserklärung dieser Ausrüstung zu erhalten, besuchen Sie die Website www.kask.com.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Para obtener una copia de la Declaración de conformidad de la UE de este dispositivo, visite el sitio web www.kask.com.

ES

NOTA: Avant d'utiliser le casque, lisez attentivement les consignes d'utilisation ; Si les consignes de manuel ne sont pas suivies scrupuleusement, le niveau de protection du casque pourrait être sensiblement réduit. En cas d'accidents avec blessures ou en cas de doute concernant le fonctionnement du casque, le fabricant et/ou distributeur décline toute responsabilité. Ce casque a été conçu pour absorber les chocs en répartissant partiellement l'impact ou en endommageant des composants essentiels. Ce casque ne devrait pas être utilisé par des enfants pour des activités qui pourraient comporter un risque de décès par étranglement si l'enfant se retrouvait pendu par le casque . Il doit être utilisé exclusivement dans le cadre d'activités pour lesquelles il a été homologué (voir l'étiquetage). Ce casque a été homologué pour le cyclisme mais aussi pour faire du skateboard et aller en rollers conformément à la norme EN 1078:2012+A1:2012.

Attention: Ce casque ne saurait protéger contre tout risque de blessure. En particulier, il ne faut jamais oublier qu'aucun casque ne peut protéger la tête des chocs générés par un impact violent. Après un impact violent, même s'il ne paraît pas endommagé, le casque doit être remplacé. Car ses capacités à absorber un impact pourrait être atteintes. Le casque que fait l'objet de cette notice est un Dispositif de protection personnelle de Catégorie 2 et a été testé en tant que tel pour la certification CE conformément à l'application des exigences prévues par les Annexes V et VI du Règlement UE 2016/425.

AVERTISSEMENT : les articles qui couvrent par le présent document sont fabriqués à partir de matériaux hypoallergéniques. Toutefois, certains utilisateurs particulièrement sensibles peuvent avoir des réactions allergiques. Dans ce cas, il est recommandé de cesser l'utilisation et, si nécessaire, de consulter un médecin.

CONSIGNES: par mesure de protection, ce casque doit être porté en permanence lors de l'activité sportive concernée. Pour assurer une protection adéquate, il est important que le casque soit de la taille et bien ajusté à la tête du porteur afin d'offrir un confort et une protection optimaux. Le casque doit être réglé à la tête de l'utilisateur ; par exemple, les sangles doivent être ajustées de façon à ne pas couvrir les oreilles, la boucle de se trouver loin de l'os mandibulaire et les brides et la boucle doivent être toutes deux réglées de façon à être fermement et confortablement fixées. Après avoir attaché et réglé la bride, vérifiez toujours que le casque n'est pas trop serré ; il ne doit pas non plus bouger trop librement d'avant en arrière (voir la fig. 1).

RÉGLAGE DU CASQUE: Mettre le casque en tournant la molette arrière (dans le sens horaire pour serrer le casque, et antihoraire pour desserrer jusqu'à obtenir un réglage satisfaisant (Fig.2). Positionner le système d'ajustement sur la boucle (fig. 3), en le réglant en hauteur. Fermer le casque en insérant une extrémité de la boucle dans l'autre partie (Fig.4). Tirer sur la boucle afin de s'assurer qu'elle est bien fermée. Ajuster la longueur de la sangle (fig.4) pour bien maintenir le casque sur votre tête. Le caoutchouc doit se trouver à l'extrémité de la sangle afin de l'empêcher de pendre. Pour ôter le casque, ouvrez la sangle du cou en appuyant sur les deux boutons latéraux de la boucle d'attache en même temps (Fig. 4).

PIÈCES DE RECHANGE: Si nécessaire, contactez directement votre revendeur ou le fabricant. Aucun des composants du casque ne doit être modifié ou remplacé sans l'approbation du fabricant. Ne pas modifier le casque ne doit pas être modifié pour y attacher quelque autre accessoire que ce soit, à l'exception de ceux fournis par le fabricant.

ACCESSOIRES: Renseignez-vous auprès de votre revendeur ou du fabricant pour savoir quels sont les accessoires disponibles. Ils sont livrés avec le casque, suivez les consignes d'assemblage fournies avec l'accessoire. Utiliser uniquement les accessoires autorisés par le fabricant.

NETTOYAGE: Nettoyez le casque uniquement avec de l'eau, du savon doux et un chiffon doux et propre, puis laissez-le sécher naturellement à température ambiante. Le rembourrage intérieur peut être lavé à la main à l'eau froide. S'il est amovible, il peut être retiré et lavé à la main à l'eau froide ou dans une machine à laver (max. 30°).

ATTENTION : Évitez d'utiliser des nettoyants chimiques, des solvants et des produits de dégraissage. Les solvants à base de pétrole sont particulièrement dangereux. Ils peuvent endommager le casque et réduire sérieusement ses propriétés de protection. Les produits nettoyés selon des méthodes autre que celles recommandées dans cette note d'information entraînent l'exclusion de la garantie du fabricant.

RANGEMENT: Lorsque vous ne vous en servez pas, le casque doit être rangé à l'abri du soleil et de toute source de chaleur ; nous vous recommandons de le remettre dans son emballage d'origine. Ne jamais laisser votre casque dans votre voiture ou à proximité de toute source de chaleur directe ou indirecte de chaleur. Ne pas appliquer d'adhésifs, de solvants, d'étiquettes autoadhésives et vernis qui ne sont pas conformes aux indications du constructeur. Toute modification ou intervention non autorisée par le fabricant peut altérer la fonction de protection du casque.

TRANSPORT: Autrement dit, le casque ne comporte le présent de vérifier que le casque n'est pas incorrect, un entretien inapproprié ou toute autre utilisation que celles pour lesquelles le casque a été certifié.

INSPECTION: si vous observez des coupures, abrasions ou d'autres dommages, veuillez contacter le fabricant pour faire inspecter le casque avant de le réutiliser.

ÉTIQUETAGE: les informations contenues à l'intérieur du casque, imprimées sur une étiquette, à n'enlever sous aucun prétexte.

DÉCLARACIÓN DE CONFORMITÉ: Pour obtenir une copie de la Déclaration de conformité UE de ce dispositif, rendez-vous sur le site web www.kask.com.

PT

NOTA: Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar o capacete; se não forem seguidas corretamente, o nível de proteção proporcionado pelo capacete poderá ser reduzido. O fabricante e/ou distribuidor não assumem qualquer responsabilidade por acidentes com lesões ou dúvidas sobre o funcionamento do capacete devido à utilização incorreta do capacete. Este capacete foi construído para absorver o impacto através da distribuição parcial do choque ou danificação dos seus componentes essenciais. Este casco no debe ser utilizado por niños en actividades que pudieran ponerles en riesgo de muerte por ahogamiento o si niño se queda colgando del casco. Solo se debe usar en actividades para las que está certificado (véase etiquetado). Este casco está certificado para el ciclismo y para su uso con monopatines y patines de acuerdo con la norma EN 1078:2012+A1:2012.

Advertencia: Este casco no puede proteger siempre al usuario de lesiones. En particular, debe considerarse que ningún casco puede proteger la cabeza del golpe causado por un impacto violento. Después de un golpe violento, incluso si no ha sido posible ver ningún daño, el casco debe sustituirse ya que su capacidad para absorber impactos puede verse afectada. El casco objeto de las presentes instrucciones es un Dispositivo de Protección Individual de 2ª Categoría y cuenta con la certificación CE de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/425 en la aplicación de los requisitos previstos en los anexos V y VI del Reglamento (UE) 2016/425.

ADVERTENCIA: los artículos aquí incluidos están fabricados con materiales hipoalergénicos. No obstante, algunos usuarios particularmente sensibles pueden sufrir reacciones alérgicas. En este caso, se recomienda interrumpir su uso y, si es necesario, consultar a un médico.

INSTRUCCIONES: a modo de protección, este casco debe ser utilizado siempre durante la actividad atlética. Para una protección adecuada, é importante que o capacete seja do tamanho correto e esteja bem calibrado de maneira a proteger a cabeça e garantir o máximo conforto e segurança. O capacete deve ser adaptado ao utilizador, por exemplo, as correias devem estar posicionadas de modo a não cobrir as orelhas, a fivela deve encontrar-se afastada do osso mandibular e as correias e a fivela devem estar ambas ajustadas de forma confortável e bem fixas. Para obter o ajuste ideal e corretamente, certifique-se sempre de que os almofadas estão em posição e não demasiado apertadas, mas também não deve movar-se livremente para a frente e para trás (ver fig. 1).

AJUSTE DO CAPACETE: Coloque o capacete rodando o regulador posterior (no sentido horário para apertar e no sentido anti-horário para afrouxar) até obter a tensão desejada (Fig.2). Posicione o sistema de ajuste da tamanho na zona da nuca (Fig.3), regulando a altura do mesmo. Aperte a correia inserindo um lado da fivela no outro (Fig.4). Puxe para verificar se a fivela está segura. Ajuste o comprimento da correia do pescoço para ajustar firmemente o capacete à sua cabeça. O anel de borracha deve estar colocado na ponta da correia para evitar que a mesma fique pendurada. Para remover o capacete, desapertar a correia do pescoço e puxar os dois botões laterais ao mesmo tempo (Fig. 4).

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO: Se necessário, entre em contacto com o revendedor ou o fabricante. Nenhum dos componentes originais do capacete pode ser alterado e/ou removido sem a autorização do fabricante. O capacete não deve ser modificado para fixar acessórios diferentes dos fornecidos pelo fabricante.

ACESSÓRIOS: Verifique junto do revendedor ou fabricante se os acessórios estão disponíveis. Se forem fornecidos com o capacete, siga as instruções de montagem fornecidas com o acessório. Apenas devem ser utilizados os acessórios aprovados pelo fabricante.

LIMPEZA: Limpar o capacete apenas com água, sabão neutro e um pano macio e limpo, deixando-o secar naturalmente à temperatura ambiente. O acolchoado interior deve lavarse a mano em água fria. Se for removível, pode ser retirado e lavado à mão em água fria ou em máquina de lavar roupa (max. 30°).

ATENÇÃO: Evite absolutamente o uso de produtos de limpeza químicos, solventes, produtos desengraxantes. Os dissolventes a base de petróleo são especialmente perigosos. Podem danificar o casco y menmar significativamente as qualidades protetoras. Os produtos limpados com métodos diferentes dos recomendados em esta nota informativa sem motivo de exclusão da garantia del fabricante.

ARMAZENAMENTO: Quando não estiver em uso, o capacete deve ser guardado protegido da luz solar directa y lejos de fuentes de calor. Se recomienda que lo guarde en su caja original. No deje su casco en el coche o en cualquier lugar parecido a fuentes de calor directa o indirecta. Si no cumple con las especificaciones del fabricante por el fabricante no aplique adhesivos, solventes, etiquetas autoadhesivas y pintura. Cualquier alteración o intervención no autorizada puede afectar a su función protectora.

TRANSPORTE: Debe tener en cuenta que el casco es un producto que requiere precauciones especiales para su transporte.

DURACIÓN: La duración del casco depende de varios factores que pueden causar su deterioro como, por ejemplo, cambios repentinos de temperatura, grado de exposición a la luz solar e intensidad de uso. Inspeccione el casco con frecuencia para comprobar que no presenta daños. Las fisuras, las partes sueltas, las deformaciones, la descamación y los cambios de color son elementos significativos para comprobar el estado de deterioro del casco; en todo caso, recomendamos sustituirlo después de aproximadamente 3 años después de la fecha de compra original porque con el tiempo la protección disminuye a causa del envejecimiento de los materiales.

2 AÑOS DE GARANTÍA: KASK ofrece una garantía para el producto de 2 años desde la fecha de compra por defectos de materiales o de fabricación. La garantía no cubre los defectos causados por un desgaste normal, modificaciones, almacenamiento incorrecto, mantenimiento inadecuado o usos distintos de aquellos para los que se ha certificado el producto.

INSPECCIÓN: Si se encontrasen cortes, rozaduras o cualquier otro daño, póngase en contacto con el fabricante para una inspección de los artículos antes de volver a usar el casco.

ETIQUETADO: La información contenida en el interior del casco, impresa en la etiqueta, que no debe quitarse por ningún motivo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Para obtener una copia de la declaración de conformidad de la UE de este dispositivo, visite el sitio web www.kask.com.

NL

OPMERKING: Lees zorgvuldig alle instructies voordat u de helm gebruikt; Als ze niet juist worden gevolgd, kan het beschermingsniveau dat door de helm wordt geboden, verminderen. In geval van ongevallen waarbij sprake is van letsel of bij twijfel over de werking van de helm, neem zo snel mogelijk contact op met de fabrikant/distributeur aan verantwoordelijkheid van de hand. Deze helm is ontworpen voor absorptie van de energie van schokken door gedeeltelijke distributie of schade aan essentiële onderdelen. Deze helm mag niet worden gebruikt door kinderen bij activiteiten waarin ze wonden blootgesteld aan het risico op overlijden door ophanging als het kind aan de helm blijft hangen. Deze dient uitsluitend te worden gebruikt voor de activiteiten waarvoor deze geceertificeerd is (zie etikettering). Deze helm is geceertificeerd voor fietsen, skateboarden en rolschaatsen overeenkomstig de norm EN 1078:2012+A1:2012.

Waarschuwing: De helm kan niet altijd beschermen tegen letsel. Houd vooral rekening met het feit dat geen enkele helm het hoofd kan beschermen tegen kuchten die zijn veroorzaakt door een heftige schokbeweging. Wanneer de helm na een heftige schok, ook als er geen sprake is van zichtbare schade. Mogelijk is het absorptievermoen hierdoor niet meer intact. De helm waarop de gebruiksaanwijzing van toepassing is, is een Persoonlijk Beschermingsmiddel van categorie II, en is derhalve onderworpen aan CE-certificering met toepassing van de verzeilen uit bijlage V en VI van richtlijn 2016/425.

WAARSCHUWING: Deze artikelen zijn gemaakt van hypoallergene materialen. Niettemin kunnen er allergische reacties optreden bij gebruikers met een bijzondere gevoeligheid. In dit geval wordt het aanbevolen om het gebruik stop te zetten en indien nodig een arts te raadplegen.

INSTRUCTIES: Voor een goede preventie is het noodzakelijk de helm tijdens het volledige verloop van de sportactiviteiten te blijven gebruiken. Voor een adequate bescherming dat de helm goed is van de juiste maat heeft en juist op het hoofd wordt geplaatst, zodat deze maximale comfort en veiligheidswaarnemingen kan bieden. De helm moet worden aangepast aan de gebruiker; bijvoorbeeld moeten de bandjes zodanig worden ingesteld dat ze niet de oren bedekken, de gesp mag zich niet in de buurt van de onderkaak bevinden en de riemjes en de gesp moeten samen zodanig worden afgestellt dat deze comfortabel en veilig zijn. Nadat u de riemjes e afgestelt en vastgegespt, moet u altijd controleren of de helm niet te strak zit. Controleer dan ook dat de helm niet vrij van voor naar achter beweegt (zie afbeelding 1).

AFSTELLINGEN HELM: Zet de helm op uw hoofd door de functieknop aan de achterkant te verdraaien (naar rechts om te draaien en naar links om te ontspannen) tot u de gewenste spanning bereikt (afb.2). Plaats de gesp van de helm juist in de afgestelde (afb.3) Ten mastsamengesloptgemen in de nekzone (afb.3), waarbij u de hoogte afstelt. Maak het riempje vast door een uiteinde van de gesp in het andere uiteinde te steken (afb.4). Trek aan de gesp om te controleren of de gesp goed gesloten zit. Stel de lengte van het halsriemje af om de helm stevig op het hoofd te bevestigen. De rubberen ring moet aan het uiteinde van de band worden geplaatst om te voorkomen dat deze gaat hangen. Om de helm te verwijderen, maakt het u bijvoorbeeld ook door tegelijkertijd op beide knoppen aan de zijkant van de kinriem te drukken (afb.4).

VERVANGONDERDELEN: Indien nodig, neem contact op met de verkoper of fabrikant. Geen enkele onderdeel van de helm mag worden gewijzigd en/of verwijderd zonder toestemming van de fabrikant. Er mag geen wijziging van de helm worden aangebracht om er andere accessoires dan die van de fabrikant aan te bevestigen.

ACCESSOIRES: Neem contact op met de verkoper of fabrikant om te weten te komen of de accessoires beschikbaar zijn. Als deze met de helm zijn meegeleverd, volgt u de montage-instructies die met het accessoire zijn meegeleverd. Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.

REINIGING: Reinig de helm alleen met water, milde zeep en een zachte, schone doek en laat hem op kamertemperatuur droogen. De binnenvoering moet met de hand worden gewassen in koud water. Als het uitneembaar is, kan het worden verwijderd en met de hand gewassen in koud water of in een wasmachine (max. 30°).

LET OP: Vermijd het gebruik van chemische reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, ontvettingsproducten. Oplosmiddelen op basis van petroleum zijn bijzonder gevaarlijk. Ze kunnen een beschadiging van de beschermende eigenschappen aanzienlijk aantasten. Producten die worden gereinigd met andere methoden dan die aanbevolen worden in deze informatiebrochure kunnen uw voor uitsluiting van de garantie van de fabrikant.

OPSLAG: Wanneer de helm niet wordt gebruikt, kan deze het beste worden bewaard op een plek die beschermd wordt tegen direkte zonlicht en bronnen van warmte. Bewaar de buurt van warmtebronnen bewaard. Het verdient aanbeveling om er in de oorspronkelijke verpakking te bewaren. Laat de helm niet in de auto of ergens anders in de buurt van directe of indirecte warmtebronnen liggen. Pas geen stickers, oplossingen, zelfklevende etiketten of verf aan als deze niet voldoen aan de door de fabrikant gegeven specificaties. Elke modificatie of ingreep die niet door de fabrikant is goedgekeurd, kan de beschermingsfunctie verminderd als gevolg van materiaalveroudering.

TRANSPORT: Gezien de aard van het type voorziening, gelden er geen specifieke verzelden voor het transport van het product.

VERVOUDT: De levensduur van de helm is afhankelijk van verschillende factoren die verslechtering veroorzaken, waaronder plotselinge temperatuurschommelingen, de mate waarin deze wordt blootgesteld aan zonlicht en de gebruiksintensiteit. Controleer de helm regelmatig op schade! Barsten, losse onderdelen, vervormingen, verschilling en kleurverandering zijn belangrijke elementen om de verslechtering van de helm te controleren. In ieder geval wordt het aanbevolen om de helm te vervangen na ongeveer 3 jaar vanaf de

LT

PRANEŠIMAS: prieš naudodami šalmą, atidžiai perskaitykite instrukcijas; jei jų trinkamai nesilaikysite, šalmo sutekamas apsaugos lygis gali sumažėti. Jei šalmas buvo naudojamas netinkamai, gamintojas ir (arba) pardavimo atstovas nepriima jokios atsakomybės už jokias pasekmes, kai nelaimės atveju šalmas arba nešti ir/arba gali nebeteikti tinkamo apsaugos lygio.
Šalmas yra pagamintas taip, kad suteiktų smūgio gaisčiamosiosi sutrenkimu dalinės arba pabaigtinės jo pagrindinės sudedamosios dalis. Vaikai neturėtų naudoti šio šalmo veikloje, kur gali kilti pavojus jų gyvybei ir net pasmaugimo rizika. Jis turi būti naudojamas išskirtinai tik tai veiklai, kuriai buvo sertifikuotas (žr. etiketės). Šalmas yra sertifikuotas naudoti vaikiškiems dviračio, riedučių ir riedlenčių pagal standartą EN 1078:2012+A1:2012.
Dėmesio: šalmas negali visada apsaugoti nuo sužalojimų. Ypač avarijos žinoti, kad joks šalmas negali apsaugoti galvos nuo stiprios smūgio sukeltų sutrenkimo. Net jei ir nesimato jokios žalos, po stiprausio sutrenkimo esančiosios dalys gali nebeteikti tinkamo apsaugos lygio. Todėl šalmas turėtumėte pakeisti. Šioje instrukcijose aprašomas šalmas yra semiamo apsaugos priemonė, priskiriama II kategorijai; todėl jam užklijuota CE sertifikavimo ženklas pagal taikant ES reglamentą 2016/425 ir V-ąjį prieide numatytus reikalavimus.

✋ **ĮSPĖJIMAS:** Šios prekės yra pagamintos iš hipoalerginių medžiagų. Tačiau kai kuriems ypač jautriems naudotojams gali pasireikšti alergines reakcijos. Tokiu atveju rekomenduojama nutraukti naudojimą ir, jei reikia, kreipti į gydytoją.
INSTRUKCIJOS: Iadangi tai yra apsaugos priemonė, jį šalmą reikia mūvėti visos atitinkamos veiklos vykdymo metu. Siekiant tinkamai apsaugoti galvą, šalmas turi tiksliai ir kuo tvirčiau gulėti ant galvos ir prisitaikyti prie galvos, kad sutelktų optimalų komfortą ir apsaugą. Šalmas turi būti sureguliuotas pritaikant naudotojui, pavyzdžiui, dirbti tuo tikslu turi būti galimybė. Jei naudotojas ausis, saigtis turi būti tiksliai nuo žandikaulio, o diržai ir saigtis kartu turi būti sureguliuoti taip, kad abu suteiktų komfortą ir tvirtai laikytųsi. Užsegę ir tinkamai sureguliuę dirželį, visada patikrinkite, ar šalmas per daug nespaudžia, bet ir neįslaisvėjęs jrieję ir žagsėl (žr. 1 pav.).
ŠALMO REGULIAVIMAS: mūvėdami šalmą sukite galinį ratelį (žagsėl laikodėkis to dešiniąjį, kad sumažintumėte galį ir jeisi laisvėjęs). Vidinę galinės dėtinės dalies dalį, kad ji tinkamai ir tvirtai laikytųsi galvos, pasirinkę dydžio reguliavimo sistemą sparnelio sriftge (B pav.), sureguliuokiant jos aukštį. Užsekite dirželį. Jeidami vaisto saigtis galėsite jį lėtai ir gerai. Tinkamai pritaikyto šalmo (C pav.) atveju, Sunegalėsite ištraukti žonos dirželio ilgi ir tvirtai apgaubkite šalmo galvą. Gumino Dėstas turi būti dirželio galie, kad jis nekeistų, Norėdami nuimti dirželį, atsekite jį nuo gumino dėtinės, sviro mechanizmo ir ištraukite dirželio galą prisitaikę prie kit spragtelės (4 pav.).
ATSARGIAI SĄMAUKIS: jei reikia, kreipkitės į pardavimo atstovą arba teisėją (gamintoją. Nekeiskite ir (arba) nenuimkite originalų šalmo sudedamųjų dalių; negaveę gamintojo patvirtinimo. Šalmo negalima modifikuoti ir/arba papildyti kitomis dėtinės dėtinės dėtinės